166 — 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec. District No. 166 Lapraisie Napierville District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 {in / dans} Paroisse St. Patrice de Sherrington (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Martial Prédette {Enumerator. / Recenseur.} Juin 17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (household or institution). / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (Not Employer or Employe). / Travaillant à son compte (Ni patron ni employé).	Place where person is employed, as "on farm," in lumber woods," "in foundry," "in store," etc. / Endroit où travaille la personne, comme "sur la ferme," "dans les bois," "à la fonderie," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Time of each person employed by the year — Cents. / Taux de chaque personne à l'année — Centins.	Rate of earnings per hour of person employed by the hour — Cents. / Taux du gain par heure pour les personnes à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 30 per year. / Coût de l'assurance inscrite à la colonne 30 par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education of children over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation des enfants de plus de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Guerrin Alcide	Williamston	m	fils	b	mars	1903	8	Que			Français	Canadien	R. Cath.																	10	oui	oui	7			
		" Anna	"	f	sœur chef	b	Sept.	1904	7	"			"	"	"																		non	non	7			
81	84	Ribeault Louis	"	m	chef	m	mars	1843	68	"			"	"	"	Journalier	2-9-00		oui													"	"	7			
		" Philomène	"	f	épouse	m	mai	1833	78	"			"	"	"	Ménagère																"	"	7			
		" Marie Louise	"	f	fille	V	Octobre	1863	35	"			"	"	"	Ménagère																oui	oui	7			
		Remilliard Antoine	"	m	fils de veuve	b	Octobre	1897	14	U.S.A.	1898	na	Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																"	"	7			
		" Regina	"	f	fille	b	mai	1899	12	Que			"	"	"	Ménagère																2	"	"	7			
		" Omer	"	m	fils	b	Sept.	1901	10	"			"	"	"	Ménagère																8	oui	non	7			
		" Charles Emile	"	m	fils	b	Fev.	1906	5	"			"	"	"	Ménagère																	non	non	7			
		Bisette Délia	"	f	petite fille	b	mai	1881	20	"			"	"	"	Ménagère																	oui	oui	7			
		Trudeau Wilfrid	"	m	étranger	b	Fev.	1885	26	"			Français	Canadien	R. Cath.	Journalier	1-9-00		oui		D'occ	12		60	$330							"	"	7			
82	85	Beaudin George	"	m	chef	m	Juin	1873	38	U.S.A.	1906	na	"	"	"	Cult.	Commerçant		oui													"	"	7	a		
		" Sophronia	"	f	épouse	m	mai	1880	31	Que			"	"	"	Ménagère																	"	"	7	a		
		" Regina	"	f	fille	b	mai	1899	12	U.S.A.	1906	na	"	"	"	Ménagère																5	"	"	7			
		" Armand	"	m	fils	b	mai	1901	10	U.S.A.	1906	na	"	"	"	Ménagère																5	"	"	7			
		" Joséphine	"	f	fille	b	Janv.	1903	8	U.S.A.	1906	na	Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																	non	non	7			
		" Marie Blanche	"	f	fille	b	Juillet	1905	6	U.S.A.	1906	na	"	"	"	Ménagère																	"	"	7			
		" Martial	"	m	fils	b	mars	1901	5	Que			"	"	"	Ménagère																	"	"	7			
		" Philippe	"	m	fils	b	Août	1908	3	"			"	"	"	Ménagère																	—		7			
		" Joseph	"	m	fils	b	Août	1908	3	"			"	"	"	Ménagère																	—		7			
		" Edoarlis Emile	"	m	fils	b	Avril	1909	2	"			Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																	—		7			
		" Georges Henry	"	m	fils	b	Janv.	1911	5 mois	"			"	"	"	Ménagère																	—		7			
83	86	Perras Joseph	St. François	m	chef	m	Avril	1863	48	"			"	"	"	Cult.	Journalier		oui													non	non	7	a		
		" Rose	"	f	épouse	m	Fev.	1870	41	"			"	"	"	Ménagère																oui	oui	7	a		
		" Elise	"	f	fille	b	mai	1894	15	"			"	"	"	Ménagère																"	"	7			
		" Marie Louise	"	f	fille	b	Janv.	1900	11	"			Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																9	"	"	7			
		" Léo	"	m	fils	b	Juin	1903	8	"			"	"	"	Ménagère																9	"	"	7			
		" Joséphine	"	f	fille	b	Août	1902	9	"			"	"	"	Ménagère																9	"	"	7			
		" Joseph	"	m	fils	b	Janv.	1908	3	"			"	"	"	Ménagère																	—		7			
84	87	Bitaunier Théodore	"	m	chef	b	Juillet	1880	30	"			"	"	"	Ménagère																	oui	oui	7	a		
85	88	Lefèvre Alfred	"	m	chef	V.	Juillet	1853	58	"			Français	Canadien	R. Cath.	Journalier	0-9-00		oui		Ferme	26		60	$150							non	non	7	a		
		" Pierre	"	m	fils	b	avril	1886	25	"			"	"	"	Journalier	0-9-00		oui		Ferme	26		60	$100							"	"	7	a		
		" Wilfrid	"	m	fils	b	Juillet	1889	22	"			"	"	"	Journalier	0-9-00		oui		Ferme	20		60	$75							"	"	7	a		
		" Pacifique	"	m	fils	b	avril	1895	16	"			"	"	"	Journalier	0-9-00		oui		Ferme	20		60	$50							"	"	7	a		
		" Délia	"	f	fille	b	Octobre	1898	3	U.S.A.	1899	na	"	"	"	Ménagère																3	oui	oui	7	a		
		" Regina	"	f	fille	b	Nov.	1900	11	U.S.A.	1899	na	Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																5	oui	oui	7	a		
86	89	Perras Xavier	"	m	chef	m	Avril	1867	44	Que			"	"	"	Cult.	Journalier		oui													oui	oui	7			
		" Lisa	"	f	épouse	m	Fev.	1865	46	"			"	"	"	Ménagère																	"	"	7			
		" Emilia	"	f	fille	b	mars	1899	12	"			"	"	"	Ménagère																8	"	"	7			
		" Emile	"	m	fils	b	Sept.	1901	10	"			"	"	"	Ménagère																8	oui	oui	7			
		" Maria	"	f	fille	b	Juin	1903	8	"			Français	Canadien	R. Cath.	Ménagère																8	oui	oui	7			
		" Aurélien	"	m	fils	b	Juin	1905	6	"			"	"	"	Ménagère																8	oui	oui	7			
		" Germaine	"	f	fille	b	mai	1909	2	"			"	"	"	Ménagère																	—		7			
87	90	Tremblay Paul	"	m	chef	m	Sept.	1865	56	"			"	"	"	Cult.	Journalier		oui													non	non	7	a		
		" Marie Louise	"	f	épouse	m	mars	1872	39	"			"	"	"	Ménagère																oui	oui	7			
		" Henri	"	m	fils	b	mars	1894	17	"			Français	Canadien	R. Cath.	Journalier	1-0-0-21		oui		Cherrier Lait	25		30	$120							"	"	7			
		" Antonia	"	f	fille	b	Octobre	1898	13	"			"	"	"	Ménagère																9	"	"	7			
		" Philippe	"	m	fils	b	mai	1899	12	"			"	"	"	Ménagère																9	"	"	7			
		" Ezéar	"	m	fils	b	mars	1903	8	"			"	"	"	Ménagère																9	"	"	7			
		" Rina	"	f	fille	b	mars	1905	6	"			"	"	"	Ménagère																	non	non	7			

30